



Międzynarodowa Komisja Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem

Wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej stwierdzonych na Międzynarodowym Obszarze Dorzecza Odry

**Dokument dot. konsultacji społecznych
zgodnie z Art. 14 Dyrektywy 2000/60/WE
Parlamentu Europejskiego i Rady z 23 października 2000 roku
ustanawiającej ramy wspólnotowego działania
w dziedzinie polityki wodnej (RDW)**

Grudzień 2007

Szanowni Obywatele w dorzeczu Odry,

Pod koniec roku 2000 Unia Europejska uchwaliła Dyrektywę 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 23 października 2000 roku ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej (dalej zwaną Ramową Dyrektywą Wodną). Ramowa Dyrektywa Wodna stanowi przełom w kompleksowej, skutecznej ochronie wód w Unii Europejskiej, z korzyścią dla człowieka i przyrody. Porządkuje ona, ujednolica i łączy ochronę wszystkich wód, od wód podziemnych, poprzez jeziora i wody płynące, aż po wody przejściowe i przybrzeżne.

Istotnym celem Ramowej Dyrektywy Wodnej jest, aby do roku 2015 możliwie wiele wód Unii Europejskiej było w „dobrym stanie”. Centralnym instrumentem służącym osiągnięciu takiego stanu jest plan gospodarowania wodami. Podczas jego stopniowego opracowania przewidziane są konsultacje społeczne, w których mogą Państwo wziąć aktywny udział.

- Od końca 2007 roku do czerwca 2008 roku publikowany będzie **wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej stwierdzonych na Międzynarodowym Obszarze Dorzecza Odry (MODO)**, do którego w ciągu tych 6 miesięcy mogą Państwo zgłaszać swoje uwagi.
- Od końca **2008** roku do czerwca **2009** roku publikowany będzie **projekt planu gospodarowania wodami dla MODO** z tak samo długim terminem zgłaszania uwag.

Wspólny plan gospodarowania wodami dla MODO podaje informacje na temat stanu całego dorzecza Odry i streszcza wszystkie wymagane działania, które należy wdrożyć w celu poprawy stanu wód. Zanim jednak opracowany zostanie plan gospodarowania wodami, musi powstać **wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej**, który zostanie udostępniony opinii publicznej.

Niniejszy tekst obejmuje wstępne zestawienie problemów, jakie zostały zidentyfikowane na MODO, których rozwiązanie należy skoordynować na poziomie międzynarodowym w ramach planu gospodarowania wodami.



Dorzecze Odry jest dorzeczem międzynarodowym (Międzynarodowy Obszar Dorzecza Odry). Leży na terytorium trzech państw – Niemiec, Polski i Republiki Czeskiej. W niemieckiej części dorzecza Odry udział mają trzy kraje związkowe. Obszar Dorzecza Odry przedstawiony jest w **załączniku 1**.

Na potrzeby ponadkrajowego planowania w gospodarowaniu wodami w ramach całego MODO opracowywane są wspólne dokumenty, na podstawie który sporządzony zostanie *Plan*

gospodarowania wodami dla MODO. Dla czeskiej części dorzecza Odry prace koordynuje Ministerstwo Środowiska oraz Ministerstwo Rolnictwa Republiki Czeskiej, dla części niemieckiej – Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, Środowiska i Ochrony Konsumentów Brandenburgii, natomiast dla polskiej – Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej w Warszawie.

Wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej stwierdzonych na Międzynarodowym Obszarze Dorzecza Odry w kompletnej wersji zawiera załącznik 2 do niniejszego dokumentu.

Do tego dokumentu również Państwo mogą teraz zająć stanowisko. Jest on udostępniony bezpośrednio na stronach internetowych Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem (MKOOpZ) pod następującym adresem:

www.mkoo.pl

Oprócz tego mogą Państwo otrzymać dokument do wglądu również w wersji papierowej w Sekretariacie MKOOpZ.

Aby móc zapewnić prawidłowe opracowanie Państwa wskazówek, potrzebne będą następujące dane w Państwa stanowisku:

- imię i nazwisko oraz adres,
- nazwisko i adres organizacji lub instytucji, którą Państwo reprezentują,
- nazwa firmy handlowej wzgl. nazwisko i siedziba w przypadku osób prawnych.

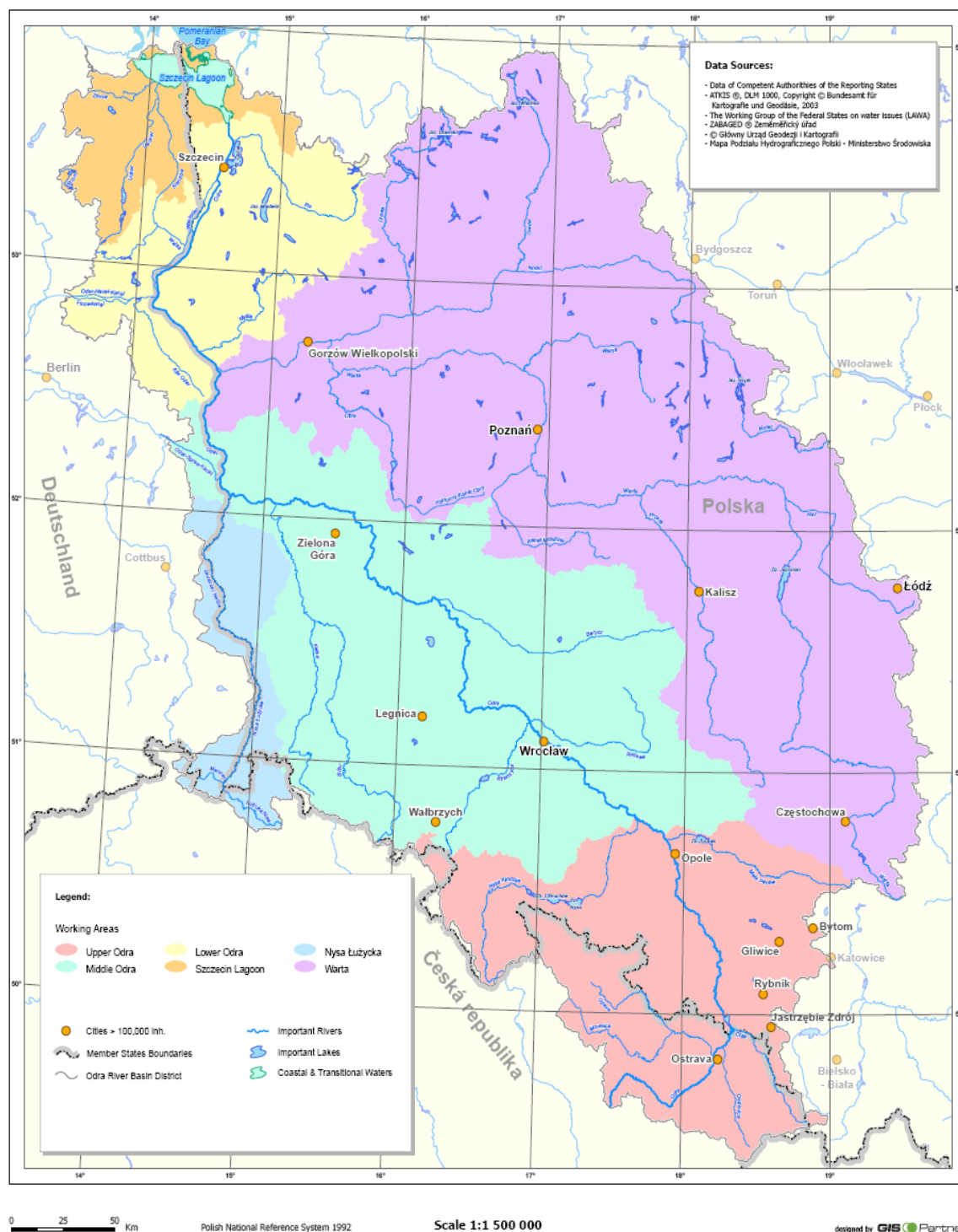
Prosimy Państwa o przesyłanie stanowiska, również tych dotyczących działań innych państw bądź krajów związkowych w dorzeczu Odry, na adres podany w **załączniku 3**. Istotne jest, aby przekazywali Państwo swoje stanowiska w formie pisemnej drogą pocztową lub mailową (nie jest tu wymagany podpis elektroniczny).

Termin składania uwag:

Ramowa Dyrektywa Wodna wymaga zabezpieczenia okresu przynajmniej sześciu miesięcy na zgłaszanie pisemnych uwag ze strony opinii publicznej. Do niniejszego dokumentu mogą Państwo zgłaszać swoje stanowiska

od 22.12.2007 do 22.06.2008.

Załącznik 1: Mapa Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry – obszary opracowań



Załącznik 2: Wstępny przegląd istotnych problemów gospodarki wodnej stwierdzonych na Międzynarodowym Obszarze Dorzecza Odry

W toku prac przygotowawczych nad sporządzeniem planu gospodarowania wodami dla Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry (MODO) zgodnie z art. 13 Dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 roku ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej (Ramowa Dyrektywa Wodna – RDW), państwa członkowskie Unii Europejskiej – Republika Czeska, Republika Federalna Niemiec, Rzeczpospolita Polska - zobowiązane są, zgodnie z art. 14 ust. 1 litera b, w celu informowania społeczeństwa oraz przeprowadzania konsultacji społecznych najpóźniej dwa lata przed rozpoczęciem okresu, do którego odnosi się plan, a więc do 22 grudnia 2007, do opublikowania wstępnego przeglądu stwierdzonych, istotnych problemów gospodarki wodnej na MODO i przedłożenia go społeczeństwu, w tym użytkownikom, w celu zgłaszania uwag.

Po publikacji harmonogramu oraz programu prac służących opracowaniu planu gospodarowania wodami, opublikowanie istotnych problemów gospodarki wodnej stanowi drugi stopień informowania społeczeństwa i konsultacji społecznych.

Ustalenie istotnych problemów gospodarki wodnej na poziomie Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry, podobnie jak sporządzenie planu gospodarowania wodami, koordynowane będzie przez dane kraje członkowskie w ramach Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem. Opublikowanie istotnych problemów gospodarki wodnej, które mogą być uzupełnione o dalsze aspekty krajowe dla poziomu niższego niż cały obszar dorzecza, a także konsultacje społeczne są zadaniem krajów członkowskich UE. Istotne problemy gospodarki wodnej, które w ramach MKOOpZ należy skoordynować na poziomie międzynarodowym i dla całego obszaru dorzecza, stanowią również obszary problemów, które należy skoordynować podczas tworzenia planu gospodarowania wodami oraz programu działań dla MODO.

Istotne problemy gospodarki wodnej zidentyfikowane zostały na podstawie zestawienia aktualnego stanu wód z celami środowiskowymi według art. 4 ust. 1 RDW. Wynikają one zatem z deficytów w obszarze dorzecza w porównaniu z wymaganym dobrym stanem wód. Podstawą ustalenia aktualnego stanu wód były przeprowadzone w roku 2004 zgodnie z art. 5 ust. 1 analiza charakterystyk obszaru dorzecza, przegląd wpływu działalności człowieka na stan wód powierzchniowych i podziemnych oraz analiza ekonomiczna wykorzystania wód.

Istotne problemy gospodarki wodnej o znaczeniu ponadregionalnym

Na poziomie Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry należy odnieść się do następujących problemów gospodarki wodnej.

1. Zmiany morfologiczne wód powierzchniowych

Problem:

- ❖ Przekształcenia hydromorfologiczne wód płynących w wyniku rozbudowy, prostowania (koryta) oraz utrzymania cieków, które uniemożliwiają osiągnięcie ekologicznych celów jakości dla biologicznych elementów jakości oraz naruszają siedliska z odpowiednimi tarliskami oraz obszarami wzrostu ryb i kręgloustych (Cyclostomata) oraz innych organizmów wodnych w docelowych obszarach migracyjnych.
- ❖ Budowle poprzeczne na wodach płynących wznoszone w związku z produkcją energii, ochroną przeciwpowodziową i regulacją odpływu, które zaburzają linearną

ciągłość/drożność cieków dla organizmów typowych dla Odry, a także utrudniają zachowanie przepływu nienaruszalnego oraz naturalny reżim sedymentacyjny i transport rumoszu.

Koordinacja w ramach sporządzania planu gospodarowania wodami oraz programów działań na poziomie międzynarodowego obszaru dorzecza:

- ustalenie wymagań w celu osiągnięcia linearnej ciągłości oraz naturalnych struktur morfologicznych na Odrze oraz dopływach odpowiednich dla organizmów typowych dla dorzecza Odry
- odtworzenie odpowiednich siedlisk z właściwymi tarliskami oraz obszarami wzrostu ryb i kręgloustych (Cyclostomata) w Odrze oraz w odpowiednich dopływach
- rozbudowa cieków w zgodzie z celami gospodarowania wodami oraz utrzymanie Odry skoordynowane z celami gospodarowania wodami
- rozbudowa dróg wodnych zgodnie z celami gospodarowania wodami oraz utrzymanie wód uwzględniające te cele
- wymagania dla Odry w zakresie gospodarowania rumoszem i osadami.

2. Znaczące zanieczyszczenia wód

Problem:

- ❖ Znaczące zanieczyszczenie wód powierzchniowych substancjami biogennymi i szkodliwymi pochodzącymi ze źródeł punktowych i obszarowych, które uniemożliwia osiągnięcie celów gospodarowania wodami na MODO.

Koordinacja w ramach sporządzania planu gospodarowania wodami oraz programów działań na poziomie międzynarodowego obszaru dorzecza:

- Zredukowanie zanieczyszczenia substancjami biogennymi i szkodliwymi wód powierzchniowych w dorzeczu Odry oraz wód przejściowych i przybrzeżnych poprzez ustalanie odpowiednich działań służących osiągnięciu celów środowiskowych dla wód MODO.

3. Pobór wód oraz przerzuty wody

Problem:

- ❖ Zredukowanie naturalnego przepływu wskutek poboru lub przerzutu wód.

Koordinacja w ramach sporządzania planu gospodarowania wodami oraz programów działań na poziomie międzynarodowego obszaru dorzecza:

- Wymagania w zakresie zarządzania ilością wody dla Odry oraz jej znaczących dopływów z uwzględnieniem celów gospodarowania wodami, ochrony przeciwpowodziowej oraz żeglugi.

II. Inne problemy gospodarki wodnej o znaczeniu regionalnym

Oprócz wymienionych wyżej (w punkcie I) problemów, których rozwiązanie powinno być uzgodnione na poziomie międzynarodowym, w dorzeczu Odry występują inne istotne problemy gospodarki wodnej o charakterze regionalnym, które wprawdzie mogą być rozwiązane na płaszczyźnie regionalnej czy wewnątrzpaństwowej, jednak w przypadku których pomocna byłaby wymiana informacji na poziomie międzynarodowym. Do tych problemów należą m.in.:

1. ekologiczna poprawa struktury morfologicznej cieków na małym obszarze,
2. zintegrowane traktowanie cieków wraz ze związanymi z nimi ekosystemami wodnymi i lądowymi,
3. dostosowanie stopnia oczyszczania odprowadzanych ścieków do celów środowiskowych RDW,
4. ponadregionalne skutki działalności czynnych oraz wyłączonych z eksploatacji kopalni węgla brunatnego, szczególnie dla wód podziemnych,
5. użytkowanie wód podziemnych,
6. zanieczyszczenie wód podziemnych substancjami biogennymi oraz środkami ochrony roślin,
7. punktowe zanieczyszczenia wód podziemnych, spowodowane starymi składowiskami odpadów oraz górnictwem o znaczeniu regionalnym,
8. ochrona przed powodzią.

**Załącznik 3: Punkty kontaktowe, w których można zgłaszać stanowiska w poszczególnych państwach MODO**

Państwo	Właściwa instytucja	Dokumenty są do dyspozycji		Stanowiska można zgłaszać na adresy:
		w formie elektronicznej	w formie pisemnej do wglądu	
Rzeczpospolita Polska (PL)	Międzynarodowa Komisja Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem	www.mkoo.pl	Międzynarodowa Komisja Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem ul. M. Curie-Skłodowskiej 1 50-381 Wrocław	w formie pisemnej: ul. M. Curie-Skłodowskiej 1 50-381 Wrocław w formie elektronicznej: e-mail: sekretariat@mkoo.pl
	Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej	www.kzgw.gov.pl	Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej ul. Świętokrzyska 36 00-116 Warszawa	w formie pisemnej: ul. Świętokrzyska 36 00-116 Warszawa w formie elektronicznej: e-mail: kzgw@kzgw.gov.pl katarzyna.jablonska@kzgw.gov.pl lukasz.tomaszewski@kzgw.gov.pl
Republika Czeska (CZ)	Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životního prostředí)	www.ochranavod.cz	Ministerstvo životního prostředí Vršovická 65 100 10 Praha 10	w formie pisemnej: Vršovická 65 100 10 Praha 10 w formie elektronicznej: e-mail: Daniela Bauerova@env.cz
Republika Federalna Niemiec (BRD)	Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, Środowiska i Ochrony Konsumentów Brandenburgii (Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz Brandenburg)	www.mluv.brandenburg.de/info/wrrl	Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz Brandenburg Referat 62 Lindenstraße 34a 14467 Potsdam	w formie pisemnej: Referat 62 Lindenstraße 34a 14467 Potsdam w formie elektronicznej: e-mail: zeitplanwrrl@mluv.brandenburg.de